



Maria José Coracini

Université de Campinas, São Paulo, Brésil

• Ferrão Tavares, Clara, Barbeiro, Luís Filipe 2011. *As Implicações das TIC no Ensino da Língua*. Lisboa: Ministério da Educação.¹

L'ouvrage intitulé *Les implications des TIC dans l'enseignement de la langue*² a été produit dans le cadre du « Programme national d'enseignement de la langue portugaise »³, un dispositif d'appui récent qui met à la disposition des enseignants prioritairement - mais non exclusivement - du premier cycle de l'enseignement présecondaire au Portugal des publications sur l'enseignement de la langue portugaise, en tant que langue de scolarisation du système scolaire correspondant.

La brochure - selon la désignation des auteurs en réponse à une demande du Ministère de l'éducation portugais - présente les questions fondamentales qui concernent l'introduction et l'usage des technologies en général et des nouvelles technologies d'information et de communication plus spécifiquement, autant dans la communication que dans l'enseignement-apprentissage de la langue portugaise, en tant que langue-culture de scolarisation soit-elle dite maternelle ou non maternelle.

À l'heure de la globalisation, l'usage des TIC implique de nouvelles conceptions et des usages nouveaux des catégories didactologiques, notamment - et surtout - de celles du *temps* et de l'*espace*, configurations nouvelles qui ne cessent, depuis leur émergence, de provoquer des changements de rapports entre les gens plus particulièrement ceux qui se trouvent à l'autre bout du monde. Le quotidien a aussi beaucoup changé : l'ordinateur, voire l'internet, contribue(nt) fortement à cela. S'il est vrai que c'est grâce aux technologies que les gens ont accès à l'information, il faut reconnaître que ce ne sont pas tous les citoyens qui ont la possibilité d'exploiter les potentialités des outils et des dispositifs technologiques, en résultat de la fragilité de leur statut socioéconomique et/ou socioculturel... ou de leur méconnaissance en la matière.

D'où le besoin d'intégrer dans la formation des enseignants un module incluant cette thématique, car les ordinateurs - et surtout l'internet -

ont ouvert l'école à d'autres espaces et temps, dont les configurations ne correspondent plus à celles d'hier. Les enfants peuvent « sortir de la salle de classe » et visiter des bibliothèques, des musées, des jardins, des villes, des villages, au Portugal, en Europe... dans le monde entier, en quelques minutes, voire quelques secondes. Il n'y a pas de doute que cela leur permet d'aller beaucoup plus loin dans leur développement et, évidemment, de se constituer une identité différente de celle qu'ils avaient auparavant. Ainsi, selon les auteurs de la brochure, les instruments et matériaux d'ordre digital élargissent la « zone de développement potentiel » des enfants. C'est pourquoi l'entrée des technologies en classe ne peut se circonscrire à des utilisations d'importation du *papier-crayon*. En effet, il faut non seulement tenir compte des changements d'ordre cognitif que les technologies sont en train de provoquer dans les façons d'apprendre des jeunes apprenants, mais aussi de favoriser que (tous) ces jeunes apprenants, aidés par l'enseignant, puissent tirer parti de l'énorme potentiel de ces technologies pour découvrir le monde. L'ordinateur, Internet, le WEB 2.0 donnent à ces jeunes apprenants la possibilité de devenir leurs propres auteurs de textes mais aussi de les partager avec des enfants du monde entier, les frontières temporelles et spatiales ayant disparu (en leurs configurations d'hier) et l'école étant devenue un espace ouvert et de partage. La lecture et l'écrit sont les outils qui permettent de dépasser ces barrières et voyager dans ces espaces et temps nouveaux.

Cette brochure vise à contribuer à l'intégration des TIC en salle de classe, tout en répondant à la question : « Comment utiliser les technologies pour développer les compétences en Langue Portugaise ? »

Parmi les objectifs de l'ouvrage, celui qui a trait à la formation des enseignants est le plus important : qu'ils profitent des potentialités que les nouveaux outils apportent pour la communication en salle de classe et pour les apprentissages, tout en permettant que tous les élèves puissent visiter d'autres « espaces », lire d'autres textes, écrire et divulguer leurs textes (en les publiant en ligne), communiquer à d'autres élèves, se faire lire en somme. Les activités proposées peuvent encore contribuer à la professionnalisation des apprenants dans un avenir pas trop lointain.

Du point de vue de sa structure, la brochure présente trois sections. La première section, intitulée « Implication des Technologies pour la Communication et l'Apprentissage », présente quelques potentialités du *web*, ainsi que quelques dispositifs technologiques et communicatifs qui s'y trouvent ; on y présente des forums de discussion (chats), des blogues, des e-portfolios, où sont abordées des implications des

technologies dans le temps ainsi que dans l'espace et dans l'organisation de la salle de classe. La deuxième section, titrée « Implications des TIC pour l'Enseignement de la Lecture », propose des activités qui développent chez les enfants les littéracies multimodales qui découlent de l'exploration de l'écran, de la lecture électronique ; plus concrètement, les auteurs soutiennent que la lecture électronique suppose des activités de manipulation, des activités d'appropriation, d'interprétation et des activités d'intégration. La troisième section, qui a pour titre « Implications des TIC pour l'Enseignement de l'Écrit », centre son attention sur les dimensions essentielles, structurales et fonctionnelles de ces outils nouveaux sur le plan procédural de la production écrite, notamment dans une perspective systémique des processus et des produits correspondants.

Il faut souligner que chaque sujet fait l'objet de références et de démonstrations exemplaires qui relèvent de situations et de contextes réels, notamment en termes d'enseignement-apprentissage, où sont présentées des activités réalisées par les apprenants. Pour finir, les auteurs discutent de la communauté en réseau et de l'écriture, où il faut souligner le partage de l'internet (une des activités proposées, par exemple retombe sur la création d'un blogue - d'équipe ou d'écoles - et sa dynamisation), l'interaction auteurs-lecteurs, comment créer des ponts pour l'interaction et voyager à travers les réseaux dans l'espace et le temps, tout en investissant des savoirs « traditionnels » dans la découverte de ce nouveau monde.

Les Implications des TIC dans l'Enseignement de la Langue est, sans aucun doute, un ouvrage fort utile pour tous les enseignants non seulement de langue-culture, mais aussi pour ceux des autres disciplines qui ne peuvent se passer des langues-cultures de l'éducation en général et de(s) langue(s)-culture(s) de scolarisation en particulier, dans la mesure où, sans nier le besoin de continuer à développer des activités en *support papier*, il s'impose d'ouvrir de nouvelles voies, notamment celles qui reposent sur des supports électroniques, mais en prenant conscience que ces voies et supports nouveaux impliquent la conception, la construction et l'implantation d'activités également nouvelles, voire innovantes.

Dans l'ouvrage en question, les activités qui utilisent l'ordinateur sont intégrées à un projet pédagogique qui donne un sens à l'écrit et à l'ordinateur en tant que recours d'apprentissage et d'usage social.

Notes

¹ Disponible en ligne : www.dgicd.min-edu.pt/outrosprojetos/data/.../implicacoes_tic_pnep.pdf

² Notre traduction : « As Implicações das TIC no Ensino da Língua ».

³ Notre traduction : « Programa Nacional de Ensino do Português » (PNEP).